



## FIȘA DISCIPLINEI

### 1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea Babeș-Bolyai
1.2 Facultatea	Facultatea de Litere
1.3 Departamentul	Limbi și literaturi slave
1.4 Domeniul de studii	Limbă și literatură
1.5 Ciclu de studii	Nivel licență
1.6 Programul de studii/ Calificarea	Limbă și literatura rusă / Licențiat în filologie

### 2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	<b>LLS6261 Literatură rusă actuală (Literatura rusă anii 1950-1990)</b> – (în limba rusă și română)							
2.2 Titularul activităților de curs	Conf. dr. Diana Tetean							
2.3 Titularul activităților de seminar	Conf. dr. Diana Tetean							
2.4 Anul de studiu	III	2.5 Semestrul	6	2.6 Tipul de evaluare	E	2.7 Regimul disciplinei	Conținut	de specialitate (DS)
							Obligativitate	Oblig.(Ob)

### 3. Timpul total estimat (ore pe semestru/activități didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	2	din care: 3.2 curs	1	3.3 seminar	1
3.4 Total ore din planul de învățământ	24	din care: 3.5 curs	12	3.6 seminar	12
Distribuția fondului de timp					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					25
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					15
Pregătire seminarii/laboratoare/proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri					12
Tutoriat					7
Examinări					3
Alte activități.....					10
3.7 Total ore studiu individual	72				
3.8 Total ore pe semestru	96				
3.9 Numărul de credite	4				

### 4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	<ul style="list-style-type: none"> <li>Promovarea examenului la disciplina <i>Literatura rusă actuală</i> este condiționată promovarea celor două segmente (curs și seminar).</li> </ul>
4.2 de competențe	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cunoștințe acumulate în cadrul cursului de Literatură rusă sec. XX</li> </ul>

### 5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sală de curs dotată cu tablă, fotocopii, videoproiector</li> </ul>
5.2 de desfășurare a seminarului	<ul style="list-style-type: none"> <li>Prezența la seminar este obligatorie în proporție de 75%</li> </ul>

### 6. Competențe specifice acumulate



Competențe profesionale	<p>C1 Utilizarea adecvată a conceptelor în studiul teoriei literaturii și al literaturii universale și comparate.</p> <p>C2 Comunicarea eficientă, scrisă și orală, în limba română și în limba rusă</p> <p>C2 1 Interpretarea relației dintre un text oral sau scris și contextul de care aparține, identificarea tehnicilor argumentative și de construcție a mesajului științific în limba străină, în special în contextele de comunicare academică și profesională.</p> <p>C5 Descrierea sistemului fonetic, lexical și gramatical al limbii moderne B și utilizarea acestuia în producerea și traducerea de texte și în interacțiunea verbală.</p> <p>C5 1 Transferul conceptelor / principiilor / metodelor dobândite în activități ghidate pentru recepția textului scris (lectură critică) și pentru producție (scriere), concentrându-se pe etapele procesului de scriere (planificare, scriere a comentariilor, revizuirea și producerea unui comentariu final), prezentarea și dezvoltarea ideilor legate de text, precum și a structurii textuale (globale și locale), dezvoltarea strategiilor de extindere a vocabularului specializat, comunicarea verbală eficientă (stilul de comunicare), construirea argumentării la standardele specifice limbii străine studiate în mediul academic, realizarea utilizarea tehnicilor de evitare a plagiatului (folosirea ghilimelelor, rezumarea, parafrizarea).</p> <p>C6 Analiza și prezentarea fenomenelor literare în contextul culturii ruse.</p> <p>C6.1 Precizarea și descrierea specificului epocilor și curentelor literare din spațiul cultural rus - cursul prezintă literatura rusă în unitatea ei: literatura sovietică oficială, cea a emigrației și uderground-ul rusesc; se oferă o perspectivă sincronică și diacronică a literaturii ruse a sec. al XX-lea.</p> <p>C6.2 Explicarea poziției operelor literare în contextul cultural rus și raportarea lor la tradițiile literare din cultura rusă - prezentarea principalelor probleme legate de literatura rusă a sec. XX-lea și până în zilele noastre.</p> <p>C6.3 Analiza textelor literare din cultura rusă cu respectarea normelor de cercetare specifice - proza literaturii ruse din a doua jumătate secolului al XX-lea. Cursul prezintă literatura rusă în unitatea ei: literatura sovietică oficială, cea a emigrației și uderground-ul rusesc; se oferă o perspectivă sincronică și diacronică a literaturii ruse a sec. al XX-lea. Utilizarea literaturii de referință pentru interpretarea textului literar.</p> <p>C6.4 Elaborarea unui proiect pe o temă data din literatura/cultura rusă, respectând normele de cercetare cursul teoretic tratează poezia rusă a sfârșitului secolului al XIX-lea și a primei jumătăți a secolului al XX-lea, din literatura sovietică oficială, cea a emigrației și uderground-ul rusesc; se oferă o perspectivă sincronică și diacronică a literaturii ruse a sec. al XX-lea.</p> <p>C6.5 Interpretarea critica a unui text literar de complexitate medie, în limba rusă, pe baza conceptelor și metodelor studiate - interpretarea textelor din poezia și proza literaturii ruse din secolul al XX-lea.</p>
Competențe transversale	<p>CT1 Utilizarea componentelor domeniului limbă și literatură în deplină concordanță cu etica profesională.</p> <p>CT2 Relaționarea în echipă; comunicarea interpersonală și asumarea de roluri specifice.</p> <p>CT3 Organizarea unui proiect individual de formare continuă; îndeplinirea obiectivelor de formare prin activități de informare, prin proiecte în echipă și prin participarea la programe instituționale de dezvoltare personală și profesională..</p>

## 7. Obiectivele disciplinei (conform grilei de competențe specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	<ul style="list-style-type: none"> <li>Formarea unei imagini de ansamblu asupra diversității fenomenului literar-cultural rus a celei de-a doua jumătăți a sec. al XX-lea, introducerea principalelor curente literare, formarea deprinderilor de analiză literară a textelor, îmbogățirea vocabularului cu termeni noi.</li> </ul>
7.2 Obiectivele specifice	<ul style="list-style-type: none"> <li>Studentii vor fi capabili să deosebească un curent literar de altul prin raportare la epocă, să cunoască principalele opere ale unor scriitori ruși din cea de-a doua jumătate a sec. al XX-lea, să interpreteze textele literare, să facă o analiza comparativă a operelor literare, să predea limba și literatura rusă.</li> </ul>

## 8. Conținuturi

8.1 Curs	Metode de predare	Observații
<b>Conținutul cursului:</b> Cursul teoretic tratează poezia și proza rusă din a doua jumătate a secolului al XX-lea: literatura sovietică oficială, cea a emigrației și uderground-ul rusesc.	Activitate frontală și soluții interactive (prelegerea, explicația, analiza, sinteza, comparația, conversația,	



Prezentarea principalelor orientări și tendințe ale dezvoltării literaturii ruse din a doua jumătate a secolului al XX-lea.	studiu de caz).	
1. <b>Boris Pasternak</b> – poetul și prozatorul. Lirica timpurie: <i>Близнец в тучах, Поверх барьеров</i> . Volumele de versuri din perioada maturității: <i>Сестра моя - жизнь, Темы и вариации, Второе рождение, На ранних поэдах, Когда разгуляется</i> . Particularitățile creației poetice a lui Boris Pasternak.	Activitate frontală și soluții interactive (prelegerea, explicația, analiza, sinteza, comparația, conversația, studiu de caz). Prezentare power point	
2. <b>Boris Pasternak</b> . Proza. Romanul <i>Доктор Живаго</i> . Istoria creării romanului. Premiul Nobel. Campania de ponegrire a scriitorului. Originalitatea și concepția estetică a romanului.	Activitate frontală și soluții interactive (expunerea, explicația, analiza, sinteza, comparația, conversația, studiu de caz). Prezentare power point	
3. Poezia „tribunardă” a anilor '60: E. Evtușenko, A.Voznesenski, R. Rojdestvenski.	Activitate frontală și soluții interactive (prelegerea, explicația, analiza, sinteza, comparația, conversația, studiu de caz). Prezentare power point	
4. Avatarurile satului în proza de la sfârșitul sec al XX-lea V. Șukșin, V. Rasputin, F. Abramov. <b>V. Șukșin</b> – prozator, dramaturg, critic. Măiestria povestirii. Tipologia eroilor lui Șukșin. Romanele <i>Любавины, Я пришел вам дать волю</i> . Telenuvela <i>Сălina roșie</i> .	Activitate frontală și soluții interactive (prelegerea, explicația, analiza, sinteza, comparația, conversația, studiu de caz).	
5. <b>V. Nabokov</b> – acest Phoenix al exilului. Proza scurtă: <i>Лук, Удар крыла, Рождество, Пилграм, Сглядатай</i> . Romanele rusești: <i>Машенка, Apărarea lui Lujin, Invitație la eșafod, Darul</i> . Simbolul paradisului pierdut. Creația scrisă în limba engleză: <i>Pnin, Lolita, Ada or Ardor, Pale Fire</i> .	Activitate frontală și soluții interactive (prelegerea, explicația, analiza, sinteza, comparația, conversația, studiu de caz) Prezentare power point.	
6. Postmodernismul rus în poezie și proză. Termenii de <i>postmodern</i> și <i>postmodernism</i> . Principalele caracteristici ale curentului. Categoria jocului. Adevărul/neadevrul simulacrului. Reprezentanți: A.Bitov, Venedikt Erofeev, Saša Sokolov, Viktor Erofeev, T. Tolstaia, L.Petrușevskaia	Activitate frontală și soluții interactive (prelegerea, explicația, analiza, sinteza, comparația, conversația, studiu de caz).	

### Bibliografie

**Bibliografia obligatorie** (nu sunt introduse studiile monografice pe autori): BALAN, Dumitru, *Poezia rusă din secolul XX*, Ed. Univ. din Buc., 1997; LEIDERMAN, N.L.- LIPOVETZKIJ, M.N., *Sovremennaja russkaja literatura: 1950-1990 gody*, vol. I-II, Moskva, Izd.Akademiya, 2003; PETRESCU, Liviu, *Poetica postmodernismului*, Pitești, „Paralela 45”, 1996; *Russkaja literatura XX veka. Učebnoe posobie dlja postupajuščih v VUZy*, Izd. Moskovskij licej, Moskva, 1996; *Russkie pisateli. XX vek. Biobibliografičeskij slovar'*, sub red. N.N. Skatov, vol. 1-2, Izd. Prosvesceniye, Moskva, 1998; *Russkaja literatura XX vek. Spravočnye materialy. Kniga dlja učaščih sja starših klassov*, sost. L.A.Smironova, Izd. Prosveščeniye, AO Učebnaja literatura, Moskva, 1995; SKOROPANOVA, I.S., *Russkaja postmodnistskaja literatura*, Moskva, Izd. Flinta, Izd. Nauka, 2002; ȘNEIBERG, L.I. -KONDAKOV, I.V., *Ot Gorkogo do Soljenicyna. Posobie po literature dlja postupajuših v vuzy*, „Vysšaja škola”, Moskva, 1994; *Russkaja literatura XX veka*, sub red.. S.I.Timina, Izd. Centr „Akademia”, Moskva, 2011; TETEAN, Diana, *Simboluri dominante în opera lui Vladimir Nabokov*, București, Ed. Atos, 2000; *Russkaja literatura XX veka. Očerki. Portrety. Esse, Kniga dlja učaščih sja 11 klassa srednej školy*, sub red. F.F.Kuznecov, sost. E.P Pronina, Izd. „Prosveščeniye”, Moskva, 1991, v. 1-2.

Site-uri:



<https://stihi-rus.ru/>  
<https://slova.org.ru/n/futurizm/>  
<http://www.litra.ru/fullwork/>

Биографии, Критика, Полные произведения, Краткие содержания произведений Б.Пастернака, В.Набокова, Е.Евтушенко, Р. Рождественского, В.Распутин, В.Шукшин

<https://obrazovaka.ru/category/iskusstvo/writers>

Биографии писателей, поэтов

8.2 Seminar		Observații
<b>Boris Pasternak</b> – analiza poeziilor <i>Быть знаменитым некрасиво</i> și <i>Во всём мне хочется дойти до самой сути</i> . Evidențierea particularităților creației poetice a lui Boris Pasternak.	Prezentare referate, comentariul pe text, analiza, conversația	
<b>Boris Pasternak</b> . Romanul <i>Doctor Jivago</i> . Intertextualitatea romanului.	Prezentare referate, comentariul pe text, analiza, conversația	
<b>V. Nabokov</b> . Povestirile: <i>Удар крыла</i> și <i>Пилграм</i> .	Prezentare referate, comentariul pe text, analiza, conversația	
<b>V. Nabokov</b> . Romanul <i>Invitație la eșafod</i> . Simbolurile dominante ale fluturelui, raiului pierdut, oglinzii, nimfetei.	Prezentare referate, comentariul pe text, analiza, conversația	
<b>V. Rasputin</b> . Romanul <i>Despărțirea de Matiora</i> .	Prezentare referate, comentariul pe text, analiza, conversația	
Postmodernismul rus în poezie și proză.	Prezentare referate, comentariul pe text, analiza, conversația	

#### Bibliografie

Șoptoreanu, Virgil, *Modernism. Avangardă. Postmodernism*, Ed. SemnE, București, 2012; *Russkaja literatura XX veka*, sub red. S.I.Timina, Izd. Centr „Akademia”, Moskva, 2011; Tetean, Diana, *Simboluri dominante în opera lui Vladimir Nabokov*, București, Ed. Atos, 2000; Смирнов, И.П., *Порождение интертекста*, Санкт-Петербург, 1995; Chevalier, Jean, Gheerbrant, Allan, *Dicționar de simboluri*, Ed. Artemis, București, 1995, vol. 3, p.148-152; Evseev, Ivan, *Dicționar de simboluri și arhetipuri culturale*, Ed. Amarcord, Timișoara, 1994, p.155; Tetean, Diana, *Cartea cărărilor ce se bifurcă* (Intertextualitatea motivelor biblice în romanul *Doctor Jivago* de Boris Pasternak), în *O viață în slujba literelor: în memoriam magistri Onufrie Vințeler – 85 de ani*, Casa Cărții de Știință, Cluj-Napoca, 2015, p. 424-430; Tetean, Diana, *Оптические обманы на границе между реальностью и фантастикой в романе „Приглашение на казнь” В. Набокова*, Communication, culture, creation: new scientific paradigms/editors: Virginia Popović, Ivana Janjić, Speranța Milancovici, Eugen Gagea, Arad, "Vasile Goldiș" University; Press; Novi Sad: Fondatia Europa, p.824-832; Tetean, Diana, „Приглашение на казнь” В. Набокова или магия лабиринта, în *Romanoslavica*, 49.3.2014 (3), p.144-154; Pasternak, Boris, *Lirice*, tălmăcire și prefață de Marin Sorescu, Ed. Univers, București, 1989.

#### 9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunităților epistemice, asociațiilor profesionale și angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

- Conținutul disciplinei este în concordanță cu materia care se predă în alte centre universitare din țară și din străinătate, ca de exemplu: Universitatea din București, Universitatea „Al.I. Cuza” din Iași, Universitatea de Stat din Moscova (Federația Rusă), Universitatea din Sankt-Peterburg (Federația Rusă), Universitatea Jagiellonă (Polonia), Universitatea din Varșovia (Polonia), Universitatea din Szeged (Ungaria).
- Cursul oferă informații care cresc competențele profesionale și transversale ale studenților și îi ajută să înțeleagă mai bine contextul cultural al limbii studiate și specificul ei. O parte din elementele prezentate în cadrul cursului au fost dezbătute în cadrul unor conferințe naționale și internaționale și schimburi de experiență cu alte facultăți partenere, la Universitatea din București, Universitatea „Al.I. Cuza” din Iași, Universitatea de Stat din Moscova (Federația Rusă), Universitatea din Sankt-Peterburg (Federația Rusă), Univ. din Szeged, Ungaria, ș.a.
- Disciplina este elaborată pe baza unor manuale din domeniu recunoscut internațional. Cadrul didactic are doctoratul în domeniul filologiei slave.



- În conformitate cu standardele ARACIS, departamentul/specializarea are o colaborare continuă cu reprezentanții mediului socio-economic și profesional, mai ales cu: 1. TRADEURO SRL 2. Wolters Kluwer Financial Services 3. S.C. SIMEX S.A. 4. S.C.Universal CO SA

## 10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Corectitudinea și completitudinea cunoștințelor</li> <li>- Gradul de asimilare a materialului expus</li> <li>- Coerența logică;</li> <li>- Prezentarea unui referat și a unui comentariu de text</li> </ul>	Examen scris și oral (În condiții de pandemie examen scris)	75%
10.5 Seminar		Calitatea și originalitatea referatelor și comentariilor	10%
	Participarea activă la seminar și aplicarea în practică a noțiunilor studiate la cursul teoretic;	Analize pe text, intervenții, comentarii pe marginea temelor prezentate Prezența la seminar este obligatorie în proporție de 75%	Total curs: 50% 15%
		Total	100%
10.6 Standard minim de performanță			
<p>Curs și seminar</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cunoașterea și expunerea corectă în limba rusă a datelor de bază despre epoca, scriitorii și operele studiate</li> <li>• Studentul să știe să facă o analiză pe text, formulată corect</li> <li>• Prezentarea unui comentariu de text pentru examenul la seminar.</li> </ul> <p>Detalii organizatorice, managementul situațiilor excepționale: În cazul unei defecțiuni tehnice (pentru examinarea online) studenții vor da din nou examenul la o dată stabilită de comun acord, care trebuie să se încadreze în perioada sesiunii de examene. Plagiatul (copierea din surse scrise sau electronice a unor pasaje din alte lucrări, sau preluarea unor idei din alte lucrări fără indicarea sursei), se penalizează conform regulamentelor UBB.</p>			

Data completării 11.03.2021	Semnătura titularului de curs <i>Stefan</i>	Semnătura titularului de seminar <i>Stefan</i>
Data avizării în departament 13.03.2021	Semnătura directorului de departament Lector dr. Katalin Balázs <i>Balazsk</i>	
Data avizării la Decanat	Semnătura Prodecanului responsabil	Ștampila facultății